



TOSCANA

Boletim Oficial do Circolo Toscano e Instituto Cultural Toscano de São Paulo

CIRCOLO TOSCANO
Rua Gabriele D'Annunzio, 1.112
04619-004 - Campo Belo - S. Paulo-SP
(Brasile). Presidente: Florio Ruberti
E-mail: circolotoscano@terra.com.br
Tel. (11) 6211.5284

Informazioni:
Vezió - (11) 5093.8279
Wanda - (11) 3203.1235
Ornella - (11) 3865-8579
Fax - (11) 5093-8279



À esquerda, a imagem original. À direita, o texto apagado, para exibir a imagem que estava escondida. (Foto: Reuters)

Manuscrito de Da Vinci pode esconder autorretrato do artista

Imagem foi identificada por jornalista e apresentada na Itália

Especialistas forenses, gráficos e policiais participaram da investigação.

Um esboço que durante cinco séculos ficou oculto sob um texto manuscrito em um dos cadernos de Leonardo da Vinci pode ser um autorretrato dele na juventude, de acordo com especialistas italianos que “envelheceram” o desenho para compará-lo com autorretratos do artista, feitos quando ele já era mais velho.

Escondido sob camadas de manuscrito numa página do “Códice sobre o voo dos pássaros”, o desenho foi identificado pelo jornalista científico italiano Piero Angela, que apresentou neste sábado imagens de sua descoberta na televisão estatal italiana RAI.

Estudando um fax de alta qualidade do códice, Angela primeiro detectou o esboço leve de um nariz sob o texto preto espesso da décima página do códice, disse ele em entrevista coletiva nesta sexta-feira (27). O estudioso convocou então a ajuda de historiadores da arte, especialistas forenses policiais e do departamento gráfico da RAI para converter em branco o texto preto que recobria o esboço, deixando-o da mesma cor que o papel.

Descoberta

Ao longo de meses de trabalho com



Autorretrato, como classificaram os especialistas foi divulgado na TV italiana. Especialistas removeram o texto, para descobrir o que havia por baixo dele. O que apareceu foi o rosto de um homem, depois identificado como Da Vinci. (Foto: Reuters)

micropixels, o designer gráfico Giovanni Stillitano pouco a pouco “removeu” o texto e revelou o desenho que há por baixo. O que emergiu foi o rosto de um homem entre jovem e de meia-idade, com cabelos longos, barba curta e olhar penetrante.

Primeiramente, os traços foram comparados a todos os retratos e esboços conhecidos de homens jovens feitos por Leonardo, mas não foi encontrada nenhuma correspondência. Então, tendo notado semelhanças com o famoso autorretrato de Leonardo em idade avançada, pintado por volta de 1512 — um trabalho de giz vermelho sobre papel, abrigado na Biblioteca Reale de Turim —, Angela se perguntou se o desenho poderia ser um autorretrato de Leonardo mais jovem.

Futuro e passado

Técnicas de investigação criminal foram usadas para correlacionar digitalmente o desenho com o retrato conhecido do artista e “envelhecê-lo” com tecnologia de reconfiguração facial, afundando os ossos molares e

Fieri di essere Toscani!

- Sei toscano se... ti scappa detto un: maremma maiala impestata...! anche quando non dovresti...
- Sei toscano se... hai sempre la battuta pronta!...
- Sei toscano se... sei stanco della Coca Cola con la cannuccia corta corta...
- Sei toscano se... mangi i crostini fatti con i fegatelli...
- Sei toscano se... oltre alla C strascicata, basta muoversi di qualche chilometro per sentire l'accento che cambia, si passa da un 'boia deh!' di Livorno, a 'icchè tu vvoi, icchè tu dici...' di Firenze.. 'maiala!' di Siena.. e chi più ne ha, più ne metta!...
- Sei toscano se... sai fare le imitazioni degli accenti della tua regione!...
- Sei toscano se... riesci a sdrammatizzare tutto con una battuta...
- Sei toscano se... alla fiera mangi i brigidini...
- Sei toscano se... a Natale mangi cantuccini e certe volte li inzuppi nel vin santo...
- Sei toscano se... pensi 'noi in toscana abbiamo tutto, mare montagne colline'...
- Sei toscano se... ti senti orgoglioso del tuo accento, anche quando ti prendono in giro!...
- Sei toscano se... pensi 'eh, ma noi si! noi parliamo l'italiano, l'italiano puro!'...
- Sei toscano se... sai che tra livornesi e pisani c'è l'odio...
- Sei toscano se... tutti ti fanno i complimenti per l'accento!...
- Sei toscano se... dici A ME MI!...
- Sei toscano se... ti vanti di esser della stessa Regione di Ceccherini, Panariello, Pieraccioni, Benigni...
- Sei toscano se... quando ti dicono 'Voi toscani non avete un dialetto' tu rispondi in dialetto stretto e loro unu'intendano nulla!
- Sei toscano se... quando ti imitano nel modo di parlare, rispondi con un sorriso: 'E un ti riesce, gnamo, t'insegno io...'
- Sei toscano se... vai al Carnevale di Viareggio...
- Sei toscano se... dici 'ma che ssei grullo?'...
- Sei toscano se... mangi i cenci...
- Sei toscano se... esclami 'SIE!' quando qualcuno spara una cazzata...
- Sei toscano se... i verbi li dici a metà o li abbrevi: FO, VO, VEDE', ANDA', VENI' ecc ecc...
- Sei toscano se... dici 'I su fratello', 'Mi mà', 'I mi babbo' o 'Mi pà', 'I mi amico'...
- Sei toscano se... dici 'CHETATI!' parecchio convinto invece di 'stai zitto!'...
- Sei toscano se... chiami la sigaretta 'CICCHINO'...
- Sei toscano se... mangi le Pappardelle al Sugo di Cinghiale...
- Sei toscano se... sai fare sempre casino, metti allegria e sei molto accogliente con le persone!...
- Sei toscano se... chiami 'CENCIO' lo straccio per pulire...
- Sei toscano se... tra amici non prendi mai nulla sul serio e hai sempre voglia di scherzare
- Sei toscano se... quando non te ne importa nulla di una cosa dici: 'M'IMPORTA UNA SEGA'!

www.circolotoscano.com.br

Está no ar o seu, o nosso site, com coisas interessantes e últimas notícias sobre a Toscana.

Mande-nos sugestões para info@circolotoscano.com.br
Visite-o regularmente para se manter informado!

os olhos e enrugando a fronte.

A polícia considerou as duas imagens compatíveis “a tal ponto que podemos considerar razoável a hipótese de que as duas imagens retratam a mesma pessoa”. Os resultados foram validados por um cirurgião plástico, Giuseppe Leopizzi, e verificados novamente por meio digital, quando o autorretrato de Leonardo mais velho foi “rejuvenescido” digitalmente.

Com as rugas removidas e os olhos mais brilhantes, a versão mais jovem do autorretrato mais velho foi superposta ao desenho recém-

descoberto, e descobriu-se que era quase idêntica. “Encontrar um novo desenho de Leonardo já é algo espantoso por si só”, disse Angela. “Quando tentei envelhecer o rosto, colocando nele o cabelo e a barba do autorretrato famoso, um arripio percorreu minha espinha. Parecia um irmão gêmeo de Leonardo.”

O especialista em Leonardo da Vinci Carlo Pedretti, da Universidade da Califórnia, descreveu o desenho como “uma das conquistas mais importantes no estudo de Leonardo, no estudo de sua imagem e também no estudo de seu pensamento”.